

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 11 (1984)
Heft: 1

Anhang: [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr I. Etienne, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone 721-593.

President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Road, R.D. 29, Kaponga
Telephone: Auroa 624

Vice-President: Mr Charlie Schuler, Palmer Rd, Kaponga.
Telephone: Kaponga 533

Secretary-Treasurer: Mrs Pauline Rowe, 24 Kamahi Ave., Hawera.
Telephone: Hawera 86-037

Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland:
Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington

Editing Committee of Helvetia:

EDITOR: Mr R. A. Dudli, Eltham Road, R.D. 29, Kaponga, Ph. Auroa 624
COMMITTEE: Mr C. Schuler, Palmer Road, Kaponga, Ph. Kaponga 533; Mr L. Chamberlain, Skeet Road, Kapuni, Ph. Manaia 8767; Mrs A. Kiser, Maata Road, R.D. 18, Eltham, Ph. Eltham 5595; Mrs V. Kull, Opunake Road, R.D. 21, Stratford, Ph. Stratford 6630; Mr L. Kuriger, Kina Road, R.D. 31, Opunake, Ph. Rahotu 514; Mrs P. Rowe, 24 Kamahi Avenue, Hawera, Ph. Hawera 86-037.

**Please send any contributions for the Helvetia, by
25th of each month, to**

**MR R.A. DUDLI, ELTHAM ROAD, R.D. 29, KAPONGA,
PH. AUROA 624**

Christchurch President: Matthias Damm, P.O. Box 1083, Ph. Bus. 63-667.

Vice-President: Mr Max Nussbaumer, 37 Hare St, Christchurch 4,
Ph. 486-706.

Secretary: Mrs Frieda Looser, 115A Johns Rd, Christchurch 5, Ph. Belfast 7165.

Treasurer: Mr Walter Puentener, 47 Waiiau Street, Christchurch 2,
Ph. 383-371.

Hamilton President: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton, Ph. Bus. 77-200.

Vice-President: Mr B. Fluhler, 1 Bettina Rd, Hamilton, Ph. 54-308.
Secretary: Mrs A. Zuber, 525 Grey Street, Ph. 81-315.

Treasurer: Mr Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton, Ph. 291-847.

Taranaki President: Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni, Ph. 8767 Manaia.

Vice-President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, R.D. 29, Kaponga.

Secretary: Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33, Kaponga, Ph. 533 Kaponga.

Treasurer: Mr Ruedi Kull, Stratford-Opunake Rd, R.D. 21, Stratford,
Ph. 6630 Stratford.

Wellington President: Juerg Stucki, 82 Barnard St, Highland Park,
Ph. Pvt. 721-636, Bus. 843-359.

Vice-President: Hans Kueng, 17 Fortunatus St, Brooklyn, Ph. 899-371

Secretary: Ursula Dunn, 109 Kahu Rd, Paremata, Ph. 339-225.

Treasurer: Ruth Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Ph. 886-249.

CLUB REPRESENTATIVES

Auckland President: Chris Copli, 9a Judge Street, Parnell. Ph. Pvt 793-567, Bus. 774-070

Vice-President: Jurg Bodmer, 57A Stanaway St, Northcote. Ph. Pvt. 482-129, Bus. 889-009.

Secretary: Edi Brandli, 19B Stanley Rd, Glenfield 10, Ph. Pvt. 444-3020, Bus. 444-6229.

Treasurer: Claire Bodmer, 57A Stanaway St, Northcote 9, Ph. Pvt. 482-129.

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton, Ph. 53-856

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave Mt Albert, Auckland, Ph. 863-603

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton, Ph. 57-993

Taranaki Swiss Club: Mr R. Dudli, R.D. 29, Kaponga, Ph. Auroa 624

Wellington Swiss Club: Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt, R.D., Ph. 286-984.

FORTHCOMING EVENTS

Hamilton Swiss Club

- March 25: Sports day and Medal Competition at Villigers' farm, Kiwitahi, 11 am - 3 pm. Club members only.
- April 7: First Card Evening at Eureka Hall, 7.30 pm (please note this is not a medal competition evening as in previous years).
- April 28: AGM at Swisscraft premises in Frankton, 6 pm, beginning with a dinner - meeting at 8 pm.
- May 5: Card Evening No. 2 preceded by Medal Jass Competition in Putaruru, 7.30 pm (please note new venue).
- May 19: Card Evening No. 3 at Eureka Hall, 7 pm.
- June 9: Card Evening No. 4 at Putaruru, 7.30 pm.
- June 23: Card Evening No. 5 at Eureka Hall, 7.30 pm.
- July 7: Final Card Evening No. 6 at Putaruru, 7.30 pm.
- July 28: First August Function, Eureka Hall, 7.30 pm

Due to popular demand we have planned six card evenings this year so we hope to have a lot of support from our members and friends. Please note these dates on your calendar NOW so you don't miss these functions.

**Swiss Society Of New Zealand
AGM in Auckland
— MOTIONS —**

They must be in the hands of the President by April
15, 1984.

Ruedi Dudli,
President.

Taranaki Swiss Club News

We were indeed lucky to have such a good day for the annual picnic, held at the club's ground, Kaponga.

A big crowd of members and friends attended, also we were happy to have visitors from the Wellington Club who were up to compete in the Cowbell competitions, held the previous day, which turned out to be very wet.

The usual activities were enjoyed with the children's races and lolly scramble, Schwingen and Steinstossen, also a Kegel competition, all proving popular.

A grocery raffle was won by Mrs R. Zueger.

Ruedi, Margaret Dudli and helpers had a busy day supplying barbecued sausages to many hungry customers.

The ice cream and soft drinks also did a good trade.

A small gathering of friends met at C. Schuler's home to celebrate our Patron, Miss Ida Bernold's, 82nd birthday on February 17.

Cards were enjoyed, followed by a festive supper and the cutting of a birthday cake made by Mrs Margaret Maechler.

Mr Bert Maechler proposed a toast to the guest of honour and wished her many more happy birthdays. Miss Burnold suitably replied.

Charlie and Doreen Schuler are pleased and happy to welcome a new grandson, Christian William, born to Nerrida and Ian on February 17.

Don't forget to attend the Annual Meeting at Kaponga Clubhouse on March 20, 1984.

Doreen Schuler.

TARANAKI SCHWINGER CLUB

The Swiss Club held its annual picnic at the club grounds, Kaponga, on Sunday, February 12, 1984.

It was a warm sunny day and schwingen got underway after lunch.

Competitor numbers were down compared with other years, but an enjoyable and competitive display of wrestling was presented under the watchful eye of the referee, Geri Hodel.

Mr Len Chamberlain donated the prizes and Mr and Mrs R. Dudli donated a kranz for the winner. Our thanks for their much appreciated donations.

Results were as follows:

Peter Stutz 38-50, 1; Werner Gsell 37-75, 2; Anton Scherrer 37-00, 3; Kurt Hoppler 36-75, 4; Willi Lisser 36-25, 5; John Scherrer 34-50, 6.

Swiss Kiwi Jodlers Auckland - Continued from last issue:

Monday, October 3, flight Adelaide/Auckland, the ticket said, and so it was. Some without, some with tears, said goodbye to the hosts and many more at the airport very early that morning. Through customs we soon went on board the 747 of British Airways.

A last thought of the good time here while we take off. After breakfast we all tried to fill out the customs forms properly, some didn't. With hardly any problems we came through after a smooth flight.

Outside, friends, families and lots and lots of fans greeted us. It was an unforgettable trip. I'd like to thank everyone for the good friendship we had, Hans Fitz as a great organiser, Peter and Otto for the safe driving and everybody else who made the trip for us possible.

Lastly, a special thanks goes over the Tasman Sea to everyone in Australia, who really made our trip so successful and unforgettable. Thanks a lot.

Much more happened, but it is impossible to put it all on paper.

Albmart

VRENI'S AND ANGELA'S CORNER

Die groesste Offenbarung ist die Stille.

LAOTSE

The other day I had a discussion with my husband while we were milking, about our corner. He thinks we print far too many recipes.

The next day I met a lady from Wellington who is married to a Swiss, and she told me that she really liked all those Swiss recipes, since she is often required to cook the Swiss way for her New Zealand relatives and friends. So, what do YOU think about our corner?

Vreni.

In the last issue I wrote about salads and dressings, as a way to eat lots of vegetables (fibre). Now for a change try to eat pizzimonio.

A Few Tips for Dips for Pizzimonio

(Cut any vegetables in small pieces and dip in sauce)

Rose Island Dip

Mix: 4 tbsps mayonnaise; 4 tbsps sour cream; 1 tbsp tomato sauce; 2 tbsps finely chopped celery. Add salt, pepper and tobasco.

Sauce - Aioli

Mix: 5 tbsps mayonnaise; 2 tbsps yoghurt; 3 tbsps cream; 4 pieces of garlic; 2 tbsps chives. Add salt, pepper and cayenne pepper.

Swissair

Round World Air Fare

Now Swissair and Air New Zealand, two of the world's leading flag carriers offer a round the world air fare over their routes. For example you can fly from Auckland to Tokyo, then Hong Kong, Athens, Zurich, London, Los Angeles, Honolulu and then home. Let Swissair welcome you aboard from the Far East to London and discover our Swiss class service along the way. Stop-over in Switzerland and experience the charm and beauty of the alpine region. Ask Swissair for timetable and tourist information.



Details from Swissair Ph 794 664
Air New Zealand Bldg, 1 Queen St, Auckland.

Curry Dip

Mix: 2 tbsps mayonnaise; ½ apple, finely grated; lemon juice; 1 tbsp coconut; 1 tbsp curry; ½ cup sour cream. Add salt.

White Radish-Pepper Dip

Mix: 1 cup cream cheese; 3 tbsps cream; 1 tbsp white radish (grated); 1 tbsp green peppercorns; 1 tbsp chives. Add salt, cayenne pepper.

Basler Leckerli

Since the 14th century this biscuit speciality has been manufactured in Basle, that is at a time when sugar was still an unknown thing in Europe.

Our forefathers used pure honey to sweeten their biscuits. Much has changed in the world since then, but this recipe has remained unchanged.

The same raw materials are still used. The Basler Leckerli must be hard and crisp. Biscuits are broken in halves and you just let them melt in your mouth. This is the right way to eat them and to enjoy the particularly delicious flavour of this excellent biscuit, but should you prefer softer Leckerli, then do as granny does, put the Leckerli in a tin and add half a carrot or half a potato. After a day or two the Leckerli will be soft.

Recipe: 16 oz flour; 9 oz sugar; 16 oz honey; 9 oz nuts; 1-2 tsp lemon juice; 1 tsp cinnamon; 150g mixed peel; ½ tsp cloves; 2 tsp baking powder; Kirsch (1-2 tsp) (or to your taste).

Warm together honey, sugar and half a glass of water. Remove from heat and add nuts, peel, cinnamon and all other ingredients.

Bake in 3mm dish at 350°F until firm at the touch.

THIS AND THAT FROM SWITZERLAND

— The SBG (Schweiz Gewerkschaftsbund) called the 10th AHV revision a poor and sickly child. It would ask for disappointment from the women's side and only partial approval by the invalids.

— After Geneva, Basle and Neuchatel Berne was the fourth city to open a university for the seniors, above 60 years old. Interest was keen. About 1000 people enrolled and some had to be put on a waiting list, because of lack of facilities.

— Unemployment on the rise - in February numbers rose to 30,380 or 1%, but it was mostly due to seasonal unemployment.

— 350 guests filled the Grossmuenster in Zuerich to celebrate the 500th birthday of the reformator Zwingli.

— If everything goes according to plan the federal budget at the end of the period in 1987 will have shrunk to a mere 50 mio sfrs. But it will only be possible if subsidies are cut down further and if people agree to a few more special taxations.

— 1983 was a record year for bankruptcies. More than 1915 firms and businesses had to close down.

— The Bundesrat finally agreed to an emergency legislation regarding the dying forests. In March 1984 a new law should come out to keep pollution at a minimum level.

— A Swiss mountaineering expedition climbed the highest mountain in South America, the 7000m high Aconcagua in the Andes. Leader was Stefan Woerner, with Andreas Reinhard, Joseph Buholzer and Peter Kocsi.

— During a 14 hour marathon operation a doctor at the University hospital in Zuerich sewed an arm that was cut off in an accident, back on again. Whether the operation will be a complete success or not can not be determined until quite some time later, one of the doctors in charge said. But so far they are pleased with the results. Circulation of the blood was coming back nicely and even a partially useful arm would be far better than a prosthesis.

SWISS TURBINES FOR JORDAN

The plant required for the King Talal dam, the first hydro-electric power station in Jordan, will be supplied by Swiss and German industry.

The Jordan Valley Authority, Amman (Jordan), has in fact just approved the order for two horizontal Francis turbines with an output of 3 MW each, together with governors and valves, generators and electrical equipment.

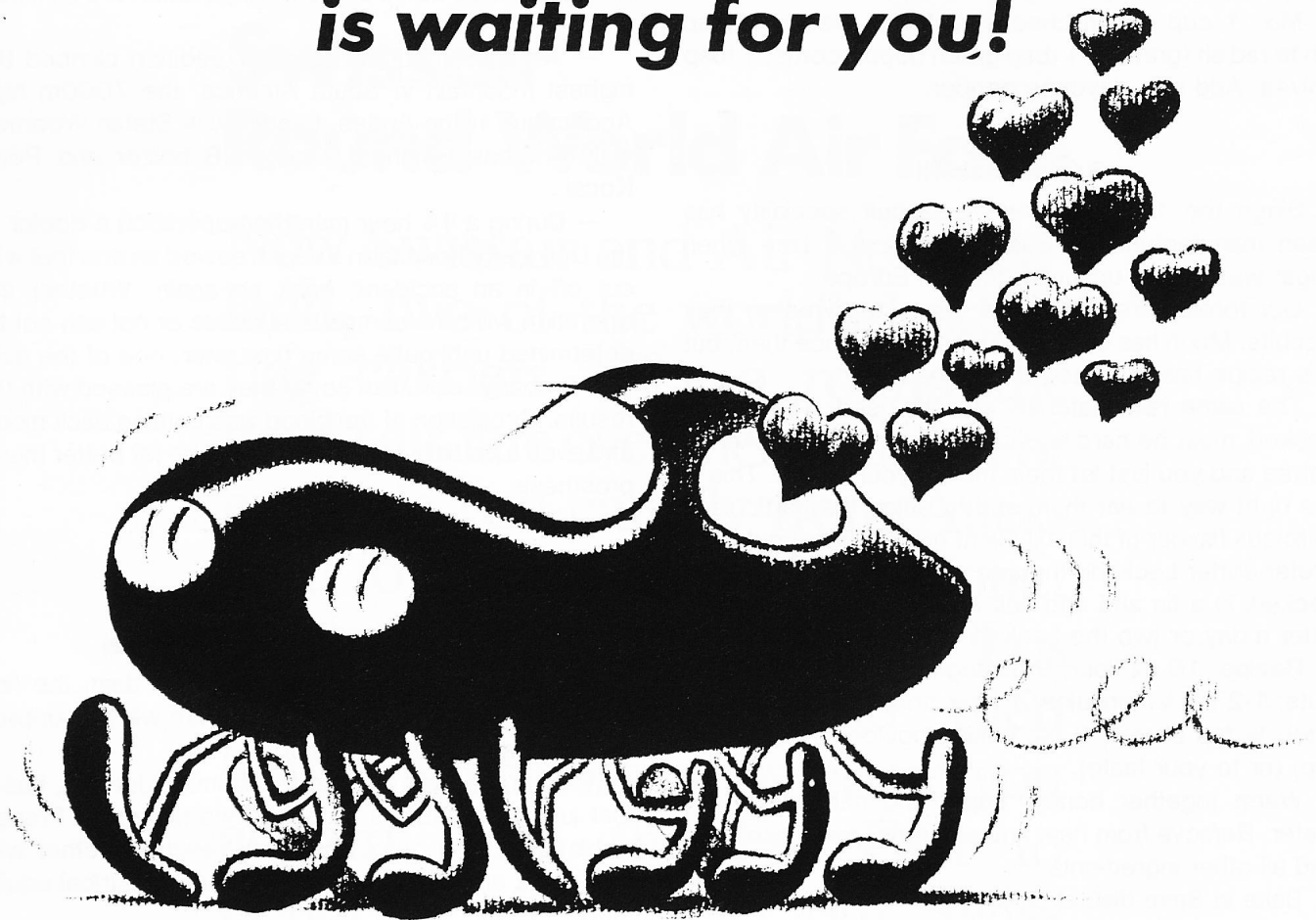
This order has been awarded to a consortium headed by the Bell Engineering Works Ltd, at Kriens (Switzerland), a Sulzer-Escher Wyss company. The suppliers of the turbines with governors and valves are Bell, of the generators Garbe-Lahmeyer (Germany) and of the electrical equipment BBC Mannheim (Germany). Harza Engineers, Chicago (USA) are acting as consultants.

The Sulzer-Escher Wyss group has announced that it has also signed a 5-year agreement with an American company, the Electric Power Research Institute (EPRI). Valued at 6.28 million dollars, this contract gives the Swiss company the responsibility for improving the design of the feed pumps used in thermal power stations heated by fossil fuel.

The project is aimed in particular at designing and constructing new, more reliable and more efficient feed pumps. The results achieved will make it possible to produce improved components for all manufacturers. As a consequence, pumps already in service could be re-equipped.

(SODT).

Grüezi – and welcome back home! Your Avis Crackerjack is waiting for you!



HOMELEAVER RATE

SPECIAL RATE FOR PEOPLE
LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Cat.	Car Typ.		1 month incl. 3000 km SFr.	km suppl. SFr.
A	FIAT PANDA	Radio	980.-	-25
B	FORD FIESTA 1100 L OPEL CORSA 1,2 S	Radio Radio	1150.-	-30
C	VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 L/1600 L OPEL KADETT 1300 S OPEL KADETT 1300 CARAVAN	Radio Radio Radio Radio	1250.-	-35
D	FORD SIERRA 2,0 L OPEL ASCONA 1,6 S	Radio Radio	1570.-	-40
E	FIAT RITMO S 85 (A)	Radio	1725.-	-40
F	OPEL REKORD 2000 S	Radio	1990.-	-50
G	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio	2355.-	-60
H	BMW 320 i ALFA GIULIETTA 1,8	Radio Radio	2730.-	-75
L	OPEL SENATOR 2,5 E (A)	Radio	3150.-	-85
M	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned	Radio	4230.-	1.05
N	VW KOMBI BUS 1600/2000	Radio	2390.-	-65



There are loads of good reasons for you to visit Switzerland again – for a long stay or a short one. And for anyone who wants to move around quickly – yet economically – it's scarcely possible to do without the benefits that a "Crackerjack" from Avis will provide. And most unlikely that you would want to! Especially, once you had taken a closer look at our special offer for homesick Swiss. It's well worth your while to get aboard an Avis "Crackerjack"! And if you're already making plans for your next visit to Switzerland, now is the time to reserve a car to be waiting for you on arrival. Just send us this coupon, or telephone your neighbourhood travel agency or the Avis Booking Office.

Coupon

Surname/First Name: _____

Address: _____

City: _____

Country: _____

Pick-up location: _____

Date: _____

Location of return: _____

Date: _____

Brand and type of car: _____

Method of payment: _____

Mail the coupon to: AVIS RENT A CAR,
Flughofstrasse 61,
CH-8152 Glattbrugg/Switzerland



try a
thousand time
harder.

MILLIONS FOR ENERGY RESEARCH IN SWITZERLAND

14.6 million francs is the total amount allotted to the Swiss National Fund for Energy Research (NEFF) in 1982 by the four contributing organisations, that is to say the petroleum, coal, gas and electricity industries.

These subsidies were granted for applied energy research in the following sectors: Primary energy sources (solar, geothermal, biomass, wind, nuclear fusion), transformation, transport and storage of energy (heating from a distance, conservation, hydrogen and electrical techniques), security and protection of the environment, as well as economy measures and systems studies.

The largest share was once again allotted to solar energy (23.3%), followed by electrical technology (17.1%), security and the study of the environment (14.5%), as well as energy saving (14.2%). The proportion allotted to the other sectors varies between 0.6 and 4.4%.

(SODT)

SPORT

Skiing

Der Stand im Weltcup. Manner, Gesamtwertung: 1. Zurbriggen 209. 2. Wenzel 168. 3. Stenmark 156. 4. Girardelli und Heinzer je 123. 6. Steiner 119. 7. Raber 108. 8. Resch und Gruber je 90. 10. Krizaj 87. - Riesenslalom (6 Rennen): 1. Zurbriggen 100. 2. Enn 74. 3. Stenmark 70. 4. Franko 62. 5. Girardelli 48. 6. Hinterseer 46. - Abfahrt (7 Rennen): 1. Resch 90. 2. Raber 84. 3. Klammer 79. 4. Podborski 64. 5. Heinzer 60. 6. Weirather 55. - Kombination, Schlussklassement: 1. Wenzel 90. 2. Zurbriggen 65. 3. Steiner 54. 4. Heinzer 37. 5. Burgler 28. 6. Raber 24. 7. Hinterseer 21. 8. Meli 20. 9. Kern 19. Ferner 11. Luscher and Muller je 15.

Frauen. Gesamtwertung: 1. Hess 214. 2. Wenzel 198. 3. Irene Epple 178. 4. Charvatova und Figini je 146. 6. Cooper 123. 7. McKinney 122. 8. Walliser 115. 9. Kirchler 95. 10. Sorensen 94. - Riesenslalom: 1. Hess 62. 2. Wenzel 49. 3. Pelen 39. 4. Figini und Cooper je 37. 6. Irene Epple 33. - Abfahrt (7 Rennen): 1. Walliser 95. 2. Irene Epple 94. 3. Hanni Wenzel 77. 4. Figini 67. 5. Sorensen 59. 6. Solkner 46. - Kombination. Schlussklassement: 1. Hess 79. 2. Irene Epple 77. 3. Charvatova 76. 4. Wenzel 69. 5. Figini 67. 6. Kirchler and Solkner je 44. 8. Walliser 43. Ferner 13. Oertli 24.

Nationenwertung: 1. Schweiz 1494 (Manner 844 + Frauen 650). 2. Osterreich 1285 (849 + 436). 3. BRD 466 (83 + 383). 4. USA 447 (90 + 357). 5. Liechtenstein 421 (200 + 221). 6. Frankreich 334 (65 + 269).

Ice Hockey

Nationalliga A: Davos - Biel 7:3 (2:2, 2:2, 3:0). Kloten - Langnau 0:5 (0:2, 0:1, 0:2). Freiburg - Zurcher SC 5:3 (2:1, 3:1, 0:1). Lugano - Arosa 5:2 (2:1, 2:0, 1:1).

1. Davos	30	21	5	4	155:	92	47
2. Arosa	30	14	6	10	141:	92	34
3. Freiburg	30	14	5	11	126:	126	33
4. Lugano	30	14	5	11	119:	120	33
5. Biel	30	12	4	14	138:	147	28
6. Langnau	30	10	5	15	107:	125	25
7. Kloten	30	12	1	17	128:	149	25
8. Zurcher SC	30	6	3	21	93:	156	15

Nationalliga B, Aufstiegsrunde: Langenthal - Olten 3:3 (0:1, 0:1, 3:1). Siders - Dubendorf 5:5 (2:3, 2:0, 1:2). Chur - Visp 9:1 (3:0, 3:0, 3:1). Ambri-Piotta - Bern 3:6 (3:4, 0:0, 0:2).

1. Dubendorf	3	2	1	0	29:	11	9
2. Chur	3	2	1	0	19:	7	7
3. Bern	3	2	0	1	21:	13	7
4. Siders	3	1	1	1	12:	10	7
5. Ambri-Piotta	3	1	1	1	19:	14	6
6. Langenthal	3	0	1	2	6:	20	3
7. Visp	3	1	0	2	8:	24	3
8. Olten	3	0	1	2	12:	27	2

Nationalliga B, Abstiegsrunde: Ajoie - Rapperswil-Jona 3:5 (0:1, 2:0, 1:4). Villars - Herisau 6:6 (3:2, 2:3, 1:1). Wetzikon - La Chaux-de-Fonds 2:2 (0:1, 1:0, 1:1). Zug - Lausanne 4:9 (0:5, 1:3, 3:1).

1. Rapperswil-J	3	3	0	0	17:	7	7
2. Wetzikon	3	1	1	1	21:	16	7
3. Herisau	3	1	1	1	18:	11	6
4. Zug	3	2	0	1	19:	16	6
5. La Chaux-de-F	3	0	2	1	8:	14	6
6. Ajoie	3	1	0	2	17:	20	4
7. Lausanne	3	1	1	1	14:	18	4
8. Villars	3	0	1	2	9:	21	4

THE SWISS AND BEER

In 1982, the world production of beer totalled 968.5 million hectolitres. In absolute value, the biggest producer remains the United States (228 million hl), followed by West Germany (94.8 million hl) and the USSR (68 million hl).

Switzerland, for its part, produced only 4.24 million hl, which is the equivalent of 0.43% of the world output. This proportion is however 4.5 times higher than that of its inhabitants in the population of the world.

From the point of view of per capita output (66.1 litres), Switzerland compares favourably with the international average.

(SODT)



“SAN MORITZ CORNER LOUNGE SUITE”

Still a popular lounge suite which may have a sofa bed in the 3-seater. Also can have interchangeable arms so that if you change homes, no problem. Available with matching chairs. For details, please write or better still

call on us
Herbert Staheli Manager

SWISSCRAFT LTD

33-39 Colombo Street Frankton

P.O. Box 5253

Telephone 73-039, 77-220 Hamilton

**WHEN IN
WELLINGTON
VISIT THE
MATTERHORN
COFFEE
BAR**



AT 106 CUBA MALL

*DELICIOUS MORNING &
AFTERNOON TEAS*

— LIGHT LUNCHEONS —

Proprietors: Mr & Mrs Juerg Stucki.

BAY OF ISLANDS

**PAIHIA — “HELVITIA LODGE”
EVERY THIRD NIGHT FREE**
from now until Christmas

**\$30.00 PER NIGHT FOR 2
OR \$95 FOR 5 NIGHTS**

Modern, fully self contained, furnished, colour TV, cooking facilities, sleeps up to 4. Situated 5 mins flat walk to main shops, wharf and beach.

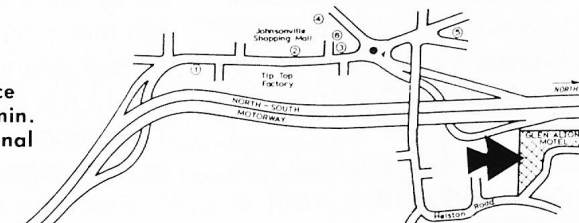
Also single rooms for BED and BREAKFAST from \$10.00 per person.

**Write or Phone: Carel and Jack
Jost, Paihia 27-046**

GLEN ALTON MOTEL LTD.

GLEN ALTON AVENUE, JOHNSONVILLE, WELLINGTON 4. TELEPHONE 788-146

- ★ Twin, Double & Family Units
- ★ Children's Play Area
- ★ Handy to train service to city and only 10 min. by car to Ferry Terminal

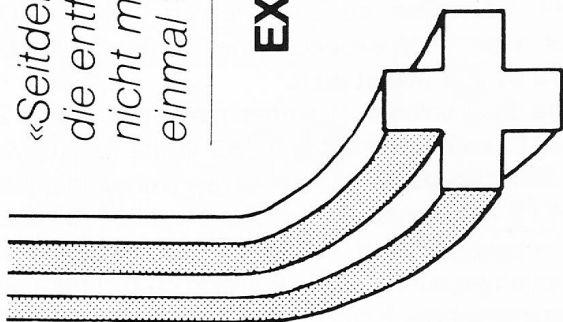


Proprietors: Ivan & Lina Sutherland

«Seitdem es Flugzeuge gibt, sind die entferntesten Verwandten auch nicht mehr so weit weg, wie sie einmal waren.»

EX-KIMI CLUB SCHWEIZ

**VERWANDTEN-
BESUCHE
NEUSEELAND**



Zürich – Neuseeland – Zürich
ab sFr. 2990.—

**Begleitete
Gruppenflüge
ab Zürich**

Schweiz, Reiseleitung

16. Dez. 1983 – 9. Januar 1984

Reiseleiter: Norbert Weishaupt

13. Januar 1984 – 20. Februar 1984

Reiseleiter: Walter Plattl

**Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien
in Neuseeland. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.**

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden in der Schweiz.



knecht reisen

5400 Baden

Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22

**Die einzigen
Neuseeland-Spezialisten
der Schweiz**

Bruno Böckli
Ueli Bächer



182A SYMONDS STREET,
P.O. BOX 8577,
AUCKLAND.
TELEPHONE
790-640

FRYING/BOILING SAUSAGES

Veal Bratwurst, Munchner Weisswurst, Brittany (pure pork saus.), Chippolata (breakfast saus.), Merguez (hot spicy saus.), Continental Frankfurters, Cervelas, Cabanossi, Beersticks.

LOAFS

Veal/Pork Loaf, Beer Loaf, Pork Brawn.

COLD CUTS

Bierwurst, Balleron, Berne Lyoner, Swiss Hamroll, Garlic, Garlic with peppercorn.

SMOKED PRODUCTS

Beef, Pastrami (beef), Pastrami (pork), Pork, Kassler, Meat Speck, Continental Speck.

SALAMI

Tipo Nostrano, Alpine Salami, Salametti Lugano, Bantli, Landjager.

MISCELLANEOUS

Mostbrockli, Leberwurst.

THE HOUSE OF FINE MEATS

**How to see Switzerland
faster and cheaper
at the same time!**

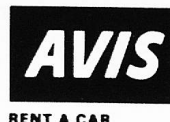


As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:
AVIS RENT A CAR,
Flughofstrasse 61,
CH-8152 Glattpfugg,
Telex 57238,
Phone 01 810 20 20 or at the
nearest AVIS-station.

Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Car	Car Type	per day incl. 200 km	per hour
S	FIAT 127/1050 C	980	28
A	FORD FIESTA 1100L RENAULT 8 S 71	1150	31
B	VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 L OPEL KADETT 1300 S	Radio Radio Radio	38
C	FORD TALINUS 2000 L OPEL ASCONA 1.6 S	Radio Radio	42
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	Radio	42
E	OPEL REKORD 2000 S	Radio	55
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio	80
G	BMW 320	Radio	75
H	MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2.8 (A)	Radio-Cass Radio-Cass	89
L	MERCEDES 280 SE (A) Audi 1000	Radio Cassette	110
M	VW KOMBI-BUS 2000	Radio	85



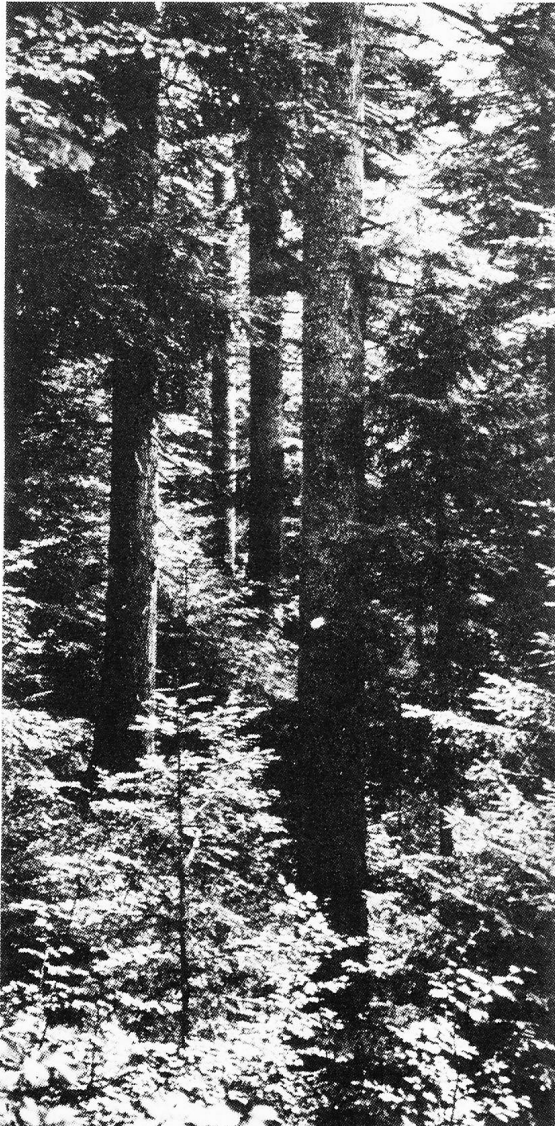
NIGERIAN CONTRACT FOR APROFIM LTD

The Real Estate Promotion and Financing Agency Ltd (Aprofim), Geneva, specialising in construction work, has just been awarded a contract worth 110 million naira (about 3.5 million Swiss francs) in connection with the construction of four hotels and six shopping centres in the State of Kaduna, in the north of Nigeria.

The contract concerns two hotels, each with 200 rooms, costing 78 million and 58.5 million francs respectively and two motels with 75 rooms costing a total of 31.5 million francs.

As for the six shopping centres, they will each cover 5,000 m² divided into 1,000 units, as well as including a mosque and a police station. The financing of this project will be similar to that of other Aprofim contracts, that is to say 75% with offshore funds and the remainder in national currency.

(SODT).



141 million cu.ft. of timber felled in Switzerland in 1982.

SWITZERLAND'S TIMBER EXPORTS

In 1982, there were some 405,000 acres of forests in Switzerland. Three cantons alone, Berne (63,200 acres), the Grisons (55,800) and the Ticino (45,700) account for 40% of the total productive forestry area of the country.

If we add two other cantons well supplied with forests, Vaud (35,200 acres) and Valais (34,800), we then have 57% of the total area of forests in Switzerland.

As shown by the latest forestry statistics, the volume of timber felled in Swiss forests in 1982 amounted to 141 million cu.ft. Although this quantity showed a drop of about 12 million cu.ft. compared with the two previous years, it still exceeded the average for the last ten years by 2.8 million cu.ft.

Of the total volume of timber marketed, some 21 million cu.ft. was exported in 1982 in the form of raw timber. Simultaneously, imports of raw timber amounted to about 12.4 million cu.ft., which means that the country had access to about 134 million cu.ft. As domestic consumption amounted to 219 million cu.ft., there was as a result a shortage of 85 million cu.ft. on the home market, which had to be made up with imports of semi-manufactured timber as well as paper and cardboard.

(SODT).

BIG ORDER FROM HONG KONG

Phonex Ltd in Zurich has been awarded one of the largest single orders ever made for metal acoustic ceilings.

These ceilings, valued at a total of 8.5 million Swiss francs, are destined for Exchange Square, the stock exchange complex in the process of construction in Hong Kong. This new complex occupies an excellent position on the island: it has two 50-storey towers and a communicating wing in which Hong Kong's four Stock Exchanges will be housed.

The principals, the Hong Kong Land Company Ltd, and the general contractor, the Gammon Building Construction Ltd, have chosen Phonex for its outstanding plans for the project and also because it succeeded in fulfilling all requirements from both the architectural and the technical points of view.

The delivery of the 100,000m² (over a million square feet) of metal ceilings is scheduled to be completed by next summer.

This big order, obtained through Hafina Ltd, Baar, brings new proof of Swiss competitiveness on overseas markets.

(SODT).